

7.7.2015

A8-0175/117

Pakeitimas 117
Bernd Lange

Pranešimas
Bernd Lange

A8-0175/2015

Derybos dėl Transatlantinės prekybos ir investicijų partnerystės (angl. TTIP) susitarimo 2014/2228(INI)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos
1 dalies d punkto xv papunktis

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimas

xv) užtikrinti *tarptautinių susitarimų taikymą*, kad *būtų panaikintas nevienodas požiūris į Europos investuotojus JAV dėl valstybių narių sudarytų susitarimų; užtikrinti, kad* užsienio investuotojai nebūtų diskriminuojami ir *jiems būtų suteikta sąžininga galimybė siekti skriaudos atlyginimo ir jį gauti, nesinaudojant* didesnėmis teisėmis nei nacionaliniai investuotojai:

- *remtis koncepcijos dokumentu, kurį neseniai (gegužės 7 d.) Tarptautinės prekybos komitetui pristatė Komisijos narė C. Malmström, ir vykstančiomis diskusijomis Prekybos ministrų taryboje ir jais naudotis vedant derybas dėl naujos ir veiksmingos investicijų apsaugos sistemos, nes juose pateikta labai gerų pasiūlymų dėl reformos ir tobulinimo,*
- *atsižvelgiant į išvystytas ES ir JAV teisės sistemas, pasitikėti ES ir valstybių narių bei Jungtinių Valstijų teismais, kad jie efektyviai ir taupant lėšas suteiks veiksmingą teisinę apsaugą, grindžiamą demokratinio teisėtumo principu,*
- *pasiūlyti nuolatinį sprendimą dėl investuotojų ir valstybės ginčų sprendimo, kuriam būtų taikomi demokratijos principai ir kontrolė,*

xv) užtikrinti, kad užsienio investuotojai nebūtų diskriminuojami ir *nesinaudotų* didesnėmis teisėmis nei nacionaliniai investuotojai, *pakeisti* investuotojų ir valstybės ginčų sprendimo *(IVGS) sistemą nauja sistema, kuri būtų skirta investuotojų ir valstybės ginčams spręsti, kuriai* būtų taikomi demokratijos principai ir kontrolė, *kuria* remiantis galimas bylas skaidriai viešuose posėdžiuose nagrinėtų valstybės paskirti, nepriklausomi profesionalūs teisėjai, *kuri* apimtų apeliacijos mechanizmą ir pagal *kurią* būtų užtikrintas teismo sprendimų nuoseklumas, gerbiama ES bei valstybių narių teismų jurisdikcija *ir pagal kurią privatūs interesai negalėtų kenkti viešosios politikos tikslams;*

AM\1068153LT.doc

PE558.912v01-00

LT

Suvienijusi įvairovę

LT

kuriuo remiantis galimas bylas
skaidriai viešuose posėdžiuose
nagrinėtų valstybės paskirti,
nepriklausomi profesionalūs teisėjai,
kuris apimtų apeliacijos mechanizmą
ir pagal *kurį* būtų užtikrintas teismo
sprendimų nuoseklumas *ir* gerbiama
ES bei valstybių narių teismų
jurisdikcija,

- *vidutinės trukmės laikotarpiu ginčus
dėl investicijų tinkamiausiai galėtų
spręsti viešas Tarptautinis investicijų
teismas;*

Or. en